

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

### Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

#### 2. September Schweizer Orientierungslauf-Tag

##### Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen  
August: Bis 13. 4. Max-Rostal-Musikwochen.  
8. Aug.: Camerata Bern. Leitung: Alexander van Wijnkoop. Solisten: Eva Zurbrugg, Walter Grimmer; 10. Aug.: Kammerorchesterabend; 13. Aug.: Kammermusikabend  
10./29. 13. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal  
12. Platzkonzert der Musikgesellschaft  
13. Bergdorf auf Engstligenalp  
27. Jodlerdorf auf Tschentenalp  
27./29. Tennisturnier des SCMV

##### Amden

Aug./Sept. Geführte Wandertouren. – Bergsteigerkurse der Kletterschule Edelweiss

##### Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpbobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

##### Arbon

August: 12./13. Rad: 10. Europa-Kriterium

##### Arolla

Août/10 sept. Centre alpin pour les Jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Falleralp

##### Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen, wöchentlich Gäste-Tennisturniere, Forellenfischerei  
Aug./3. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb  
August. Konzerte des Kurorchesters  
Bis 13. «Quinzaine de golf d'Arosa»: 8. Aug.: Senior-Challenge; 9. Aug.: Coupe Char treuse; 10. Aug.: Sporthotel-Cup; 12. Aug.: President's Prize; 13. Aug.: Arosa Championship, open and handicap  
Bis 26. Kinderparadies  
12. Eishockeymatch  
19. Golf: Coupe Mumm Cordon-Rouge  
20. Kombinierte Sportstafette  
25./26. Golf: Cottinelli-Cup Arosa – Bad Ragaz  
September: 2. Golf: Quellenhof Challenge

##### Ascona

Aug./Sept. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch Konzert der Musikgesellschaft  
Aug./Dez. Galleria del Bel Libro: Buchausstellung mit internationalen Einbandkünstlern  
August: 13., 20., 27. Golf: Jezler-Challenge-Cup, Summer Prize, Golf Hotel Garni Prize  
18. Aug./13. Okt. 22. Musikwochen Ascona.  
18. Aug.: Kreuzgang des Collegio Papio: Orchester RSI. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Wolfgang Schneiderhan, Violine. 25. Aug.: Kirche des Collegio Papio: Ungarisches Streichquartett: 31. Aug.: Kreuzgang des Collegio Papio: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Zino Francescatti, Violine. 5. Sept.: Kirche des Collegio Papio: Violoncellozeitung Pierre Fournier. 10. Sept.: Kreuzgang des Collegio Papio: Duo-Abend Isaac Stern, Violine; Alexander Zakin, Klavier.  
15. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Klavierabend Nikita Magaloff. 22. Sept.: Kirche San Francesco, Locarno: Freiburger Bach-Chor, Deutsche Solistenvereinigung. Leitung: Theodor Engel. 29. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Orchester RSI. Leitung: György Cziffra jr. Solist: György Cziffra, Klavier. 6. Okt.: Kirche des Collegio Papio: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf. Am Flügel: Geoffrey Parson. 13. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Prager Kammerorchester. Solist: Josef Suk, Violine  
September: 8./10. Tennis: Gäste- und Professionsturnier  
10. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup

##### Avenches

Toute l'année. Musée romain

##### Bachtel

August: 13. Bachtel-Schwinget

##### Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark  
August: 11./20. Grosse Badenfahrt 1967. Motto «Kleider und Röder machen Leute». 11. Aug.: Zapfenstreich der Stadtmusik. 12. Aug.: Empfang der Behörde delegationen. 13., 20. Aug.: Grosser Festumzug. 19. Aug.: Grosses Jugendfest  
20. Klosterkirche Wettingen: Serenade  
26. Aug./3. Sept. Altenburg-Wettingen: Tennisclub-Meisterschaften  
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier  
10. Klosterkirche Wettingen: Symphoniekonzert  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

##### Bad Ragaz

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; abends Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten  
August: 12./13. Giessenpark: Heimatabend des Jodlerklubs  
19. Golf: Preis des Kurvereins  
September: 8./10. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Bad Ragaz

##### Balsthal

September: 10. Motorrad-Trial

##### Basel

*Konzerte und Theater*  
August: Bis 20. Komödie: «Golden Girl» (Musical)  
19., 21./26., 28./29. Freilichtspiele vor dem Münster: «Egmönt» von Goethe  
21./31. Komödie: Gastspiel Willy Millowitsch  
26./30. Théâtre Fauteuil: Wiener-Werkl-Cabaret  
31. Aug./6. Sept. Théâtre Fauteuil: Jürgen von Manger  
September: 1. Münster-Kreuzgang: Mozart-Serenade. – Stadtcasino: Hammond-Konzert. – Komödie: Premiere «Hallo, Dolly», Musical von Michael Stewart  
4. Komödie: Premiere «Kabale und Liebe» von F. Schiller  
7./15. Théâtre Fauteuil: Holländisches Marionettentheater  
*Ausstellungen*  
Aug./Sept. Museum für Völkerkunde: Hinterglasmalerie  
August: Bis 13. Kunsthalle: Paul Klee  
Bis 31. Museum für Völkerkunde: «Haus und Wohnung». – «Ikatgewebe aus Indonesien»  
19. Aug./1. Okt. Kunstmuseum: Horst Antes, Farbzeichnungen und Aquarelle  
2. Sept./15. Okt. Kunsthalle: Ernst Ludwig Kirchner – Gruppe Rot-Blau  
*Internationaler Kongress*  
September: 4./9. Tagung des Christlichen Studenten-Weltbundes  
*Sport*  
August: 13. Internationales Handballturnier  
19./20. Schänzli: Nationaler Concours hippique. – Grosses Leichtathletikmeeting  
20. Ringertag beider Basel  
27. Stadion St. Jakob: Schweizerische Faustballmeisterschaft  
September: 2./3. Old-Boys-Matte: Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften. – Hubertus-Stand, Allschwiler-Weiher: Schweizerische Skeet-Meisterschaften  
3. Schänzli: Internationales Herbstrennen  
9./10. Kantonaler Spiel- und Lauftag  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis

20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen. «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

##### Bätterkinden

August: 12./13. Mittelländisches Hornusserfest

##### Beatenberg

Aug./30. Sept. Galerie Palette: Paul Schmidt – Jakob Rudolf Schellenberg  
August: 12. Heimatabend des Jodlerklubs 17., 24., 31. Wildbesichtigungen im Juststal  
22. Besichtigung der Brauerei Interlaken  
September: 9./10. 100-Jahr-Feier des Kurortes, grosses Dorfest

##### Bellinzona

Agosto: 13. St. Antonino: Sagra di San Rocco  
20. Lumino: Sagra di San Mamette  
Settembre: 10. Montecarasso: Sagra della Madonna della Valle  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

##### Bergün

August: Bis 13. Bergüner Musikwochen 1967.  
8. Aug.: Duo-Abend Bianca Maria Monteverdi-Amadori, Harfe; Sante Amadori, Violoncello; 13. Aug.: Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten: Volker Worlitzsch, Violine; Reto Canclini, Tenor

##### Bern

*Konzerte und Theater*  
August: 15. Münster: Berner Symphonieorchester. Leitung: W. Kägi. Solisten: Verena Gohl, Alt; J. Bucher, Orgel  
22. Münster: Bläsergruppe A. Eglin, Schülerchor, H. Gurtner, Orgel  
26. Kursaal: Stadtbernisches Jodlervereinigung  
29. Münster: Radiochor Zürich, Bläser des Berner Symphonieorchesters. Leitung: M. Flämig. Solist: H. Gurtner, Orgel  
September: 1. Atelier-Theater: Premiere «Die Schwiigerväter», Lustspiel von Carlo Goldoni  
2. Kursaal: Ausscheidung für das Amateur-Jazzfestival  
5. Münster: Abendmusik. H. Gurtner, Orgel  
*Ausstellungen und Messen*  
Aug./3. Sept. Kunstmuseum: Sammlung Dr. Othmar Huber  
Aug./19. Sept. Kunsthalle: «Science Fiction»  
Aug./Sept. Berner Schulwarte: «Heimatkunde»  
Aug./Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern  
Aug./15. Okt. PTT-Museum: Werbepostmarken 1954–1967  
August. Schweiz. Gutenbergmuseum: «Der Buchholzschnitt im 15. und 16. Jahrhundert»  
September: 1./23. Kantonales Gewerbemuseum: Ausstellung 25 Jahre Keramische Fachschule Bern  
1./30. Schweizerisches Gutenbergmuseum: Adrian Frutiger: Schrift und Schriftsymbole  
5./8. Ausstellungshalle: Ausstellung für Maschinen und Werkzeuge der Uhrenmontage  
*Sport*  
August: 23. Golf: Ladies' Championship  
26./27. Jagdschiessanlage Bergfeld, Hinterkappelen: 28. Bernisches Jagdschiessen und Bernische Jagdmeisterschaft  
27. Herbst-Ruderregatta  
September: 9./10. Golf: Interclub Championship Ladies and Serie A  
*Diverses*  
Aug./Sept. Beleuchtung der Altstadt  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des

19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

##### Bévilard

Septembre: 2/3. Championnats jurassiens de tennis seniors

##### Biel/Bienne

August: Bis Ende. Stadtpark: Bieler Sommerorchester  
18./20. Bieler Altstadtchilbi  
20. Piscine couverte: Meeting national féminin (Challenge Sartori)  
Septembre: 8. Automobilisme: Rallye des vétérans 1900  
10. Piscine couverte: Meeting de jeunesse  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

##### Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

##### Brienz

August: Bis 18. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee

##### Brig/Brigue

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper Schlosses (ausgenommen Montag)

##### Brissago

August: 12. Mondscheinfahrt  
15. Schwimffest  
27. Waldfest in Porbetta

##### Brugg

August: 17./20. Schweizerische Meisterschaften im militärischen Sommermehrkampf  
25. Aug./9. Sept. In der Hofstatt: Freilichtspiele Brugg 1967: «Katharina Knie» von Carl Zuckmayer  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsefelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

##### Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service  
September: 2. Innerschwyzler Orientierungslauf

##### Buchs SG

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet  
August: 26./27. Dorfrest

##### Bulle

Août: 15. Concours hippique  
Septembre: 4. Concours hippique  
Toute l'année. Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

##### Burgdorf

August: 12. Schwimmbad: Schülermeisterschaften  
12./13. Emmentalisches Hornusserfest  
13. Schwimmbad: Regionale Ausscheidungen für die Juniorenmeisterschaften. – Handballmatch  
20. MTV-Verbandssporttag  
26./27. Kornhausmesse  
September: 9./10. Kadettentage  
10. Handballmatch  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

##### Bürgenstock

27. Aug./10. Sept. «Conference of First National City Bank»  
September: 1./3. TV-Kurs  
10./30. «3<sup>rd</sup> Session Institute for International Management, Northwestern University»

##### Bürglen UR

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

##### Champéry

Août: 15. Fête de la mi-été  
17./18. Tournoi de tennis des jeunes  
20. Gymkhana à la piscine  
23/25. Tournoi inter-hotels de garden-golf  
Septembre: 1<sup>er</sup>/3. Tournoi international de bridge

**Charmey**  
Septembre: 2/3. Tir des Dents-Vertes

**Château-d'Éx**  
Août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut:  
Plusieurs visites accompagnées. – Chaque semaine, excursions en train, téléferique ou autocar  
7/14. Golf-miniature: Tournoi pour les hôtes  
9/12. Tennis: Tournoi pour les hôtes  
12. Kermesse de la gymnastique  
13. 10\* Tir commémoratif de l'ancien Comté de Gruyère. – Mi-été de la Sarouche  
15, 22. Tournois de tennis de table  
20. Journée folklorique à la Bray

**Châtel-St-Denis**  
Août: 13. Course de côte pour motos et side-cars Châtel-Les Paccots

**La Chaux-de-Fonds**  
Août: 12/13. Grande fête villageoise des Planchettes  
26. Les Planchettes: Assemblée des Etats généraux de la République des riverains du Doubs  
Septembre: 2/3. 20\* Fête de la Montre et Braderie  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

**Chur**  
Septembre: 9/10. Tennis: Bündner Juniorenmeisterschaften

**Coppet**  
Août/8 oct. Château: Exposition «Les grandes heures de l'amitié franco-suisse»

**Cossonay**  
Septembre: 10. Motocross

**Crans-sur-Sierre**  
Août: 18/24. Golf: Championnat de Crans  
29/30. Golf: Alliances amateurs-professionnels  
31 août/2 sept. Golf: Open de Suisse  
Septembre: 6/9. 4\* Championnat du monde du Rotary

**Davos**  
Aug./15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn  
Aug./Sept. Postauto-Ausflugsfahrten. – Forellenfischerei  
Aug./Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb  
August: Bis 20. The Golfer's Holiday Fortnight: Diverse Cups  
Bis 27. Kunstseilbahn in Betrieb  
10./13. Tennis: Davoser Meisterschaften  
12., 26. Eishockeyspiele  
26./27. Tennis: Bündner Meisterschaften. – Eisschiessen: 7. Internationales Sommerturnier um den Martini-Cup und Davoser Sommer-Einzelmeisterschaft  
27. Golf: Club-Match  
September: 10. Golf: Club Championship

**Délemont**  
Septembre: 1\*-/3. Tir de district  
9/10. Fête du peuple jurassien  
10./17. Fêtes du Vorbourg

**Los Diablerets**  
Août. Excursions accompagnées au sommet des Diablerets  
12. Nuit des Diabes  
17/19. Journées sportives

**Dornach** (Goetheanum)  
August: Bis 19. Sommer tagungen: Drei ungekürzte Gesamtauführungen von Goethes «Faust», 1. und 2. Teil. – Sommerausstellung der Sektion für Bildende Künste

**Einsiedeln**  
August. Jeden Dienstag- und Freitagabend Konzert am Klosterplatz  
Aug./Sept. Klosterkirche: Jeden Dienstag-nachmittag Orgelkonzert

**Emmental**  
August: 12./13. Burgdorf-Grafenschuren: Emmentalisches Hornusserfest  
13. Lüderenalp: Lüderenchilbi, emmentalisches Schwing- und Älperfest. – Hammegeg-chilbi (ob Biglen). – Abersoldchilbi (ob Zäziwil)  
20. Burgdorf: MTV-Vorbandssporttage. – Röhrenbach: Bären-Chilbi. – Blapbach-chilbi. – Steffsburg: Emmentalisches Junghornussertreffen  
26. Lueg: Schiessen des Zentralschweizerischen Kavallerievereins  
26./27. Burgdorf: Kornhausmesse  
27. Eggwil-Schwinget auf Kapfwacht  
September: 2./3. Eriswil: 3. Zweikantonemarsch  
3. Sumiswald: Emmentalische Stafette. – Schwinget auf der Lueg

3./24. Waldhaus bei Lützelflüh:  
Dahlienschau  
9./10. Burgdorf: Bernische Kadettentage

**Engadin**  
August: Bis 20. 27. Engadiner Konzertwochen:  
Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters, Quintetto Boccherini, Solisten des Süddeutschen Rundfunks, Ungarische Streichquartett, Festival Strings Lucerne usw. (Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten)

**Engelberg**  
Aug./26. Sept. Kursaal: Jeden Donnerstag Sonderkonzerte des Kurorchesters  
Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-touren. – Kursaal: Täglich Kurkonzerte  
August. Kinderparadies  
Bis 22. 2. Engelberger Konzertwochen. – Foyer des Kursaals: Aquarelle und Keramik von Jole Crevin  
11. Stiftskirche: Orgelkonzert  
11., 18., 25. Breakfahrten zum «Alpenrösl»  
12. Klavierrezital Joel Shapiro  
13. Platzkonzert der Musikgesellschaft  
17./19. Mozart-Zyklus: Trio Cacciatori  
20. Schwandkibi  
20., 22. Klavierduo Ennio und An-Li Pastorino  
27. Gerschialpkibi  
September: 1., 8. Breakfahrten zum «Alpenrösl»  
3. Untertübsseekilbi  
10. Holzkilbi

**Epagny/Gruyères**  
Septembre: 3. Rallye auto (Aéro Gruyère)

**Estavayer-le-Lac**  
Août: 27. Bénichon

**Evolène**  
Août: 15. L'Assomption: Procession

**Fiesch**  
Aug./30. Sept. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

**Films-Waldhaus**  
August. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen  
Bis 20. Klassische Abendkonzerte  
11. Kath. Kirche Waldhaus: Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solist: Gerad Hettler  
14. Internationales Tanzturnier  
17., 18. Modeschauen  
20. Evang. Kirche Dorf: Orgelkonzert Heinrich Funk  
23. Theater 58: «Ein Phönix zuviel» von Christopher Fry  
27. Aug./2. Sept. Kursus Dr. Jack Thommen  
29. Kammerschauspiel: St. Blasien: «Geliebte Frau» von Neville  
September: 2. Tennis-Weekend des TC Wädenswil  
9. Tennis-Weekend des TC Horgen  
10./11. Tennis: Clubturnier

**La Fouly**  
Août. Centre d'alpinisme et de ski:  
Semaines d'instruction et de courses

**Frauenfeld**  
August: 25./27. Nationales Fahrtturnier

**Fribourg/Freiburg**  
Août/24 sept. Musée d'art et d'histoire:  
Albert Chavaz  
Août: Jusqu'au 15. Tous les jours concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas  
12. Athlétisme: Journée des individuels des clubs de la FFAA  
13. Cyclisme: Grand Prix des Trois Tours  
16. Athlétisme: Match CAF-Clubs de la campagne  
23. Athlétisme: Meeting du soir  
Septembre: 3. Athlétisme: Tour de Belfau. – Marly-le-Petit: Excursion accompagnée  
9. Athlétisme: Journée des vétérans, championnat interne du CAF  
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

**Le Fuet**  
Août: 19/20. Tir d'inauguration

**Genève**  
Concerts et théâtre  
Août: Jusqu'au 12. Port-Gitana: Revue 1967  
15. 24. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR  
17. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue: François Rabot  
18. 19. 21. Parc de la Grange: Ballet du Grand-Théâtre  
22. Parc de la Grange: Ballet national d'Israël  
30. Radio Genève: OSR – mercredi symphonique  
Septembre: 6. Radio Genève: OSR – mercredi symphonique

## La chaîne des Rôtisseurs



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

**Im Frühjahr und Sommer:**  
Parkrestaurant Lange Erlen,  
Tierpark beim Zoll Weil

## Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

**Im August:**  
Betriebsferien



**Hotel**  
Aarauerhof  
Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen  
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen,  
Frühstück und Service.  
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt



**Hotel**  
Krebs garni  
Bern

Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

**Trotz Umbau**  
schnell und gut  
im  
Bahnhofbuffet  
Bern

**Fritz Haller**

Restaurant  
**Löwen Bern**  
FRITZ MESSERLI  
Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

**Expositions**

**août/17 sept. Musée Rath:** «Le Visage de l'Homme dans l'Art contemporain»  
**août/30 sept. Athénée:** «De Cézanne à Picasso», dessins et aquarelles  
**août/1<sup>er</sup> oct. Musée et Institut d'ethnographie:** «Belles armes d'autrefois» (Afrique, Amérique, Asie, Océanie)  
**août: Jusqu'au 20. Musée d'art et d'histoire,** Salle Casemates: Tessai, peintre japonais  
**Fêtes et folklore**  
**août: 11/14. Fêtes de Genève:** Corsos fleuris, bals, feu d'artifice  
**Congrès internationaux**  
**15 août/8 sept. CNUCED:** Conseil du commerce et du développement  
**Septembre. Congrès de l'American Society of Association Executives**  
**4/8. Congrès mondial de l'Association internationale des relations professionnelles**  
**6/16. 21<sup>es</sup> Rencontres internationales:** «L'Art dans la société d'aujourd'hui»  
**Sports**  
**août: 12/13. Tir skeet:** Championnat suisse  
**Septembre: 2/10. Voile: Régates d'automne**  
**4/8. Voile: Championnat d'Europe, 470**  
**7/12. Voile: Championnat suisse, Moths**  
**Divers**  
**août/21 oct. Université: Cours de langue et de littérature française**  
**25 août/10 sept. Plaine de Plainpalais:** Cirque Knie  
**Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –** Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Glarisegg**

September: 3. Herbst-Ruderregatta

**Glarus**

August: 12./13. Jodlertreffen

**Gonten**

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

**Göschenen**

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

**Grabs**

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

**Grächen**

September: 4. Gletscherfest: Prozession zur Kapelle Schallbetten

**Grindelwald**

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen  
 August: 13. Älplerfest auf First. – Gartenfest

**20., 27. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:** President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse Competition  
**22./25. Tennismeisterschaft von Grindelwald** mit Kategorie für Kinder  
**23. Theater- und Kongressaal:** Schweizerabend  
**September: 3. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:** Müren Competition  
**6. Theater- und Kongressaal:** Schweizerabend

**Gstaad**

**Aug./1. Sept. Golf: Eclectic Competitions,** Ladies and gentlemen  
**Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren**  
**August: Bis 13. Primarschulhaus in der Rütli:** Gemäldeausstellung Oskar Buchs  
**13./20. Gstaader Golfwoche**  
**13., 19./20. Miniaturgolf: Plumon-Cup,** Gstaader Meisterschaft  
**15./27. 11. Yehudi-Menuhin-Festival** (7 Konzerte)  
**15./16., 17. Golf: Gstaad-Palace-Cup,** Rosenthal-Cup  
**18. Jodlerkonzert und Militärmusik**  
**19. Golf: Medal of the Saanenland Golf Week,** Le-Bourget-Cup, Ladies  
**20. Golf: President's Cup, Herrmann Sport** Prize, Ladies  
**27. Bergfest auf dem Eggl. – Golf: Hoteliere-** Cup, string; Le-Bourget-Cup, Ladies  
**September. Alpbahnfahrten**  
**3. Bergfest auf dem Wasserrgrat. – Golf:** Saanenland Championship, open  
**9. Eröffnung der Hochwildjagd**

**Gunten**

Aug./Mitte Sept. Jeden zweiten Freitag Folklore-Evenings

**Heiden**

**Aug./30. Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte** und Dancing (ausgenommen montags)  
**August: Bis 22. Kursaal-Galerie: Georges Dulk**  
**17. Kursaal: Appenzeller Abend**  
**27. Aug./30. Sept. Kursaal-Galerie: Xylon –** Schweizerische Vereinigung der Holzschneider

**Herisau**

August. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Im Fang (La Villette)**

août: 13. Concert de la Société de musique 19/20. Fête alpestre et de lutte

**Interlaken**

**Aug./2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.** Aufführungsdaten: 10., 12., 17., 19., 24., 26., 27. August; 2. Sept.  
**Aug./26. Sept. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten**  
**Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte,** Dancing, Attraktionen, Boulespiel.  
**Montag: volkstümlicher Abend. Dienstag:** Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen.  
**Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété.** Sonntag: klassisches Konzert. – Golf: Monthly Medals  
**August. Weltfestspiele der Zauberkunst**  
**Bis 30. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf** dem Brienzensee

**11. Casino-Kursaal: Internationales Tanz-**turnier «Preis der Nationen»  
**13., 20. Golf: Interlaken – Saanenland,** Coupe Air France  
**18., 25. Kongress der «National Union of** Teachers»  
**20. Casino-Kursaal: Folklore im Garten** Ende Aug./Anf. Sept. Concours hippique  
**September: 2./17. «Quinzaine gastronomique»**  
**3./8. «8<sup>th</sup> International Embryology** Conference»  
**4./7. Kongress des Westeuropäischen** Instituts für Holzimprägnierung  
**10. Golf: Clubturnier**

**Isérables**

août: 15. Fête patronale

**Jakobsbad**

**August. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller** Streichmusik  
**27. Geführte Wanderung**

**Kandersteg**

**Aug./19. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag** begleitete Ausflüge per Bahn nach Locarno und Zermatt  
**Aug./26. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag** begleitete Ausflüge per Bahn nach Stresa  
**Aug./Sept. Jeden Mittwoch geführte Berg-**wanderungen und botanische Exkursionen. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Kegeltturnier: Kandersteger Medaille. – Fischerei  
**August: Bis Ende. Gäste-Pistolenschiesen**  
**13. Grosses Schäferfest auf der Gemmi**  
**13./26. Berghotel Schwarnbach:** Bergtourenwochen  
**19. Gäste-Tennisturnier**  
**26. Skichilbi**  
**26./27. 3. Internationale Windhundrennen**  
**September: 9./10. 18. Nationales Automobil-**bergrennen Mitholz-Kandersteg

**Kilchberg**

September: 3. Kilchberger Schwinget

**Klosters**

**Aug./Ende Sept. Schweiz. Bergsteigerschule** Silvretta: Sommer-Berghochtourenwochen. – Begleitete Ausflugsfahrten  
**Aug./31. Okt. Kurse der Klimastation Klosters**  
**August: Bis 14. 6. Klosterser Kunstwochen:** Ausstellungen, Konzerte, Theater, Filme  
**12., 16., 19. Pilzkundliche Exkursionen**  
**15., 22., 29. Folklore-Darbietungen**  
**16., 23., 30. Jugendschwimmen**  
**17./20. Offenes Tennisturnier:** Meisterschaft von Klosters  
**20. Mondscheinfahrt auf Gotschnagrät**  
**20./27. 5. ACS-Tenniswoche**  
**23., 26., 30. Pilzkundliche Exkursionen**  
**September: 2., 6., 9. Pilzkundliche Exkursionen**  
**5. Folklore-Darbietungen**

**Kreuzlingen**

**August: 16. Wasserballspiel**  
**27. Kreuzlinger Schülerschwimmen**

**Langenthal**

September: 9./10. Markthalle: Freundschaftsfest des Circolo italiano

**Lausanne**

**Concerts**

**août: 11. Signal de Sauvabelin: Union** instrumentale du Bois d'Amont et groupe de danses bernoises  
**11., 18., 25. Cathédrale: Concerts d'orgue**  
**18. Vidy: «Genève chante» et groupe** folklorique  
**25. Signal de Sauvabelin: Municipale de** Genève et groupe de danses vaudoises (Eté folklorique)  
**Septembre: 1<sup>er</sup>. Vidy: Chœur folklorique** Valdôtains  
**8. Signal de Sauvabelin: Chanson de** Fribourg  
**Expositions et foires**  
**août/1<sup>er</sup> oct. Musée cantonal des beaux-arts:** 3<sup>e</sup> Biennale internationale de la tapisserie  
**Septembre: 9/24. Palais de Beaulieu et halles** annexes: 48<sup>e</sup> Comptoir suisse, foire de Lausanne  
**Sports**  
**août: 25/27. Championnats suisses de natations**  
**Divers**  
**août/13 oct. Université: Cours de vacances** de langue, de littérature et de culture françaises  
**août: Jusqu'au 18. Ecole supérieure de** commerce: Cours de vacances de langue française  
**Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts** (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoit, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

**Lauterbrunn**

**August. Platzkonzerte. – Angelsport in der** Lüttschine  
**26./27. Golf: A. De Luze & Fils Cup**  
**September: 3. Golf: Müren Competition**

**Lenk i. S.**

**August. Geführte botanische und Photo-**Exkursionen; Käseereisbesichtigungen  
**10./12. 2. Gäste-Tennisturnier**  
**13. «Alpenrösl»-Chilbi. – Platzkonzert der** Musikgesellschaft  
**23. Kirche: Basler Bläserquintett (3. Konzert** der Musiktag Oberimmmental)  
**26./27. Tennis: Club-Einzelmeisterschaften**  
**September: 9./10. Tennis: Club-**Doppelmeisterschaften

**Lenzburg**

**Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet** (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlösserarbeiten und Wirtschafftschilder

**Lenzerheide-Valbella**

**August: 11./13. Tennis: Meisterschaft von** Lenzerheide  
**11., 18., 25. Botanische Exkursionen**  
**12., 13. Golf: Captain's Prize, Pesko-Sports** Golf Trophy

**Ferienidee:**  
**Glarnerland**  
**und**  
**Walensee!**

An der Route Zürich–Graubünden und Zürich–Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora. Weiträumige Wildasyle mit einem reichen Tierbestand bilden eine Quelle der Freude. Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind bei uns noch zu finden. Und Sie sind in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben. Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47



**Eine der schönsten Stromfahrten Europas!**

**Über 100 Jahre Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein  
 8200 Schaffhausen 2  
 Telefon 053 5 42 82

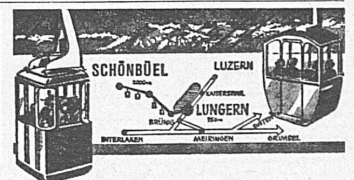


Prächtige Aussichtspunkte – Romantische Wanderwege – Folkloristische Veranstaltungen – Altbekannte Gaststätten – Heimelige Ferienwohnungen

**Gratis** erhalten Sie das Ferienwohnungsverzeichnis und Prospekte in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbendienst EBT, 3400 Burgdorf

**Zu jeder Zeit für Sie bereit —**  
**Emmental–Burgdorf–Thun–Bahn**  
**Vereinigte Huttwil–Bahnen**

**Ferien- und Ausflugsziel**  
**EMMENTAL**



**Luftseilbahn Lungern-Schönbühl**  
 Mit dem prächtigen Panorama und seiner Flora. Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M.  
 Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85  
 Hotel Berghaus: 85 64 74  
 Alp- und Sporthotel: 85 63 63

15., 17. Golf: Fair Play Otten Cup, Posthotel Valbella Trophy  
 15., 22. Geführte Bergtouren  
 16., 30. Reitekursionen  
 19./20., 22. Golf: Genoa-Cup, Memorial Cup A. Boyer  
 23. Mondscheinritt. – Hallenbad: Schwimmsportkonkurrenz  
 24., 27. Golf: Kurverein's Prize, Stableford Competition  
 26./27. Internationales Castingturnier  
 September: 2./3. Schweizer Castingmeisterschaft  
 2., 3. Golf: Crazy Competition, Interclub Match Grisons

#### Leukerbad

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. – Ausflugsfahrten  
 August: 13. Grosses Schäferfest auf der Gemmi  
 15. Kunstturniermatch  
 September. Eröffnung der Hochjagd

#### Leysin

Aug./Sept. 9/30. Cours de vacances universitaires  
 13. 15<sup>e</sup> Concours hippique de Leysin  
 20. Mi-été de Mayen, fête alpestre  
 27. Auto-moto-club: Gymkhana autos. – Epreuve de marche Aigle-Leysin  
 Septembre: 10. Auto-moto-club: Course au clocher

#### Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm: Jeden Samstag- und Sonntagmorgens Glockenspielkonzerte Walter Meierhans. Im August auch jeden Mittwoch 20 Uhr

#### Liddes

Aug./sept. Exposition «La céramique romande»

#### Locarno

Aug./Sept. «I Concerti del giovedì»  
 Sept./Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen  
 September: 8./10. Kantonale Pilzausstellung  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

#### Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

#### Lucens

Aug./sept. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)  
 Aug./20. Cyclisme: Championnat suisse sur route, pour amateurs

#### Lugano

Aug./15 oct. Concerts du matin au Parc municipal  
 Aug./30 sept. Chaque jeudi, promenade accompagnée  
 Aug./19, 20. Matches de water-polo  
 25/27. Congrès annuel des «Suisses à l'étranger»  
 27. Golf: Four balls best ball  
 September. Théâtre Apollo-Kursaal: Saison lyrique d'automne  
 Début. Tennis: Rencontre pour professionnels, Coupe Kramer  
 3, 10. Golf: President's Cup, Coupe St-Gothard  
 10. Nage: Traversée de la rade de Lugano  
 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

**Konzerte und Theater**  
 Aug./29. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore-Abend  
 Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel  
 August: 11./13. Concours Clara Haskil: Öffentliche Schlussprüfungen  
 16. Aug./7. Sept. 29. Internationale Musikfestwochen: Cleveland Symphony Orchestra, Orchestre national de la RTF, Schweizerisches Festspielorchester, Luzerner Festwochenchor, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne, Koeckert-Quartett, Ambrosian Singers. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. – 16. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Istvan Kertész. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. 17. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. 18. Aug.: Koeckert-Quartett. 19. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solisten: Elisabeth Grümmer, Sopran; Ernst Haefliger, Tenor; Peter Lagger, Bass. 20./21. Aug.: Löwendenkmal: Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Erna Spoorenberg, Sopran. 21., 23., 25., 27., 29., 30. Aug.: Stadttheater: «Herr Puntilla und sein Knecht Matti» von Bertolt Brecht.

22. Aug.: Sonatenabend Wolfgang Schneiderhan, Violine; Walter Klien, Klavier. 23. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Preisträger des Concours Clara Haskil. 24. Aug.: Celloabend Enrico Mainardi. Am Flügel: Piero Guarino. 25. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Erich Vollenwyder. – Verkehrshaus: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Verena Gohl, Alt; Peter-Lukas Graf, Flöte; Siegfried Schmid, Schlagzeug. 26. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solisten: Elsie Morison, Sopran; Marjorie Thomas, Alt; Ernst Haefliger, Tenor; Forbes Robinson, Bass. 27. Aug.: Klavierabend Géza Anda. 28. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. 29. Aug.: Kloster St. Urban (bei Langenthal): Vokalkonzert. Leitung: Denis Stevens. 30. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Robert Casadesu, Klavier. 31. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solisten: Jörg Demus, Christoph Eschenbach, Herbert von Karajan, Klavier. 1. Sept.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. Am Flügel: Jörg Demus. 2. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Maurice Le Roux. Solisten: Henryk Szeryng, Violine; Yvonne Loriod, Klavier; Jeanne Loriod, Ondes Martenot. 3. Sept.: Klavierabend Van Cliburn. 4. Sept.: Junge Künstler: Konstanty Kulka, Violine. Am Flügel: Elvira Hodinarova. 5. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Igor Markevitch. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. 6. Sept.: Junge Künstler: Kurt Widmer, Bariton. Am Flügel: Herbert Drechsel. 7. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Georg Solti. Solist: Isaac Stern, Violine

#### Ausstellungen

Aug./10. Sept. Kunstmuseum: Max Beckmann, Gemälde, Handzeichnungen und Graphik  
 August: Bis 31. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Amerika auf dem Weg zum Mond». – Modelle und Kinderzeichnungen über die Raumfahrt

#### Sport

August: 12. Ruder-Selektionsregatta  
 12., 19./20., 26. Golf: Sonnenberg-Cup, P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup, Mixed greensomes, stroke play, handicap  
 26./27. Aug., 2./3. Sept. Internationale Segelwoche  
 September: 10. Allmend: Internationale Pferderennen  
**Diverses**  
 Aug./15. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Uttenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mai bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

#### Martigny

Aug./8 oct. Manoir: Exposition Hans Erni  
 Aug./19/20. Martigny-Croix: Fête cantonale valaisanne des costumes

#### Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Bergsteiger-Institut Rosenlauri: Hochgebirgstouren, Kletterkurse, Reit- und Wanderwochen. – Grimsel-Hospiz: Mineralienausstellung. – Geführte Wanderungen und Touren. – Kutschenfahrten

August. Jeden Mittwoch und Samstag Abendbeleuchtung der Aareschlucht  
 16., 30. Hotel Sauvage: Heimatabende  
 19. Kindersporttag im Schwimmbad  
 25. Platzkonzert  
 September: 8. Platzkonzert

#### Melchsee-Frutt

August: 15. Bergschwinget und Älplerchli  
 20. Aug./3. Sept. Wanderwochen

#### Montana-Vermala

Aug./sept. Excursions hebdomadaires en montagne  
 Aug./20. Matches hebdomadaires de hockey sur glace  
 12/13. Tournoi de tennis pour les hôtes  
 25/27. Tennis: Championnat de Montana

#### Montreux

Aug./20. Casino: Chaque vendredi, gala avec vedettes internationales  
 Jusqu'au 27. Galerie Atelier du Vieux-Quartier: Exposition de peinture Robert Hainard  
 11. Casino: Gala avec Joséphine Baker  
 17, 24, 31. Temple de Montreux: Concerts d'orgue  
 18. Casino: Gala avec Gilbert Bécaud  
 25. Casino: Gala avec Sandie Shaw



## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrattourismus, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

### Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
 Rue Voltaire 10  
 Téléphone 022 34 87 50  
 Téléc 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.  
 Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.

## Kursaal Luzern

Treffpunkt zum Essen zu Tanz und Konzert zur guten Unterhaltung

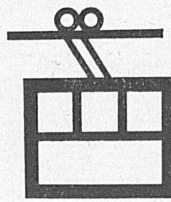
Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
 Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
 GLAND VD  
 gegründet 1895



### Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn

Die Luftseilbahn Davos-Ischalp-Jakobshorn bringt Sie mühelos zum Ausgangspunkt vieler Spazier- und Wanderwege

Grossartige Rundschau reiche Alpenflora gutgeführte Restaurants 7 Sonnenterrassen

### Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

### Wandern in gesunder Luft



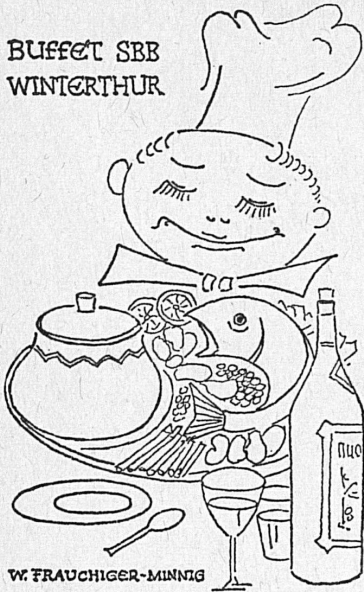
### See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet), anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

### ab UNTERTERZEN

am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur

**BUFFET SBB  
WINTERTHUR**



W. FRAUCHIGER-MINNING

**Garten-Hotel  
Winterthur**



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

**Hotel  
Volkshaus  
Winterthur**



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

**Weisflog**  
Aperitif  
frisch-leicht-gut

**Weisflog  
Aperitif-Bitter**

G. Weisflog & Co., 8048 Zürich  
Dr. med. G. Weisflogs Nachfolger

**B** Rorschach  
Hafen

**Bahnhof  
Buffet**

Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef

**SBB BUFFET**  
ST. GALLEN

H. KAISER-SCHULLER

**Hotel  
Zürich** *Fuller*

Badenstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.- inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsch, ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.- pro Person  
Grosser Parkplatz - Garage gratis

**Die kleine Bahnhofswirtschaft**  
von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

**Grossrestaurant**  
mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.  
Rudolf Candrian, Inhaber

26. Golf: Médaille mensuelle  
27. Golf: Prix Bisquit-Bols  
2 sept./8 oct. Pavillon de Montreux:  
22<sup>e</sup> Septembere musical, Festival international de musique: Orchestre symphonique de Radio Cologne, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre symphonique de la Radiodiffusion polonaise, Chœur de la Radio polonaise, Cracovie. 2 sept.: 1<sup>er</sup> concert symphonique. Direction: Jean Martinon. Soliste: Isaac Stern, violoniste. 4 sept.: 2<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 6 sept.: 3<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Van Cliburn, pianiste. 8 sept.: 4<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: William Steinberg. Soliste: Zino Francescatti, violoniste. 10 sept.: 5<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Mario Rossi. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 12 sept.: 6<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Jascha Horenstein. Soliste: Robert Casadesu, pianiste. 13 sept.: Récital Nejmi Succari, violoniste. Au piano: Claude Lavoix. 15 sept.: Trio à cordes français. 17 sept.: Récital Dino Ciani, pianiste. 19 sept.: Récital Masuko Ushioda, violoniste. Au piano: Georges Pludemacher. 21 sept.: 7<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Jan Krenz. Soliste: Julius Katchen, pianiste. 23 sept.: 8<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Thomas Schippers. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 25 sept.: 9<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Paul Klecki. Solistes: Nikita Magaloff, pianiste; Teresa Stich-Randall, soprano. 27 sept.: 10<sup>e</sup> concert symphonique, avec chœur. Direction: Jan Krenz. Solistes. 29 sept.: 11<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Roberto Benzi. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 1<sup>er</sup> oct.: 12<sup>e</sup> concert symphonique avec chœur. Direction: Paul Klecki. Solistes

Septembre: 3. Golf: Prix Nina Ricci  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. - Château de Chillon. - Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Morges**  
Août: 23/27. Voile: Championnat de Suisse international des 470

**Morgins**  
Août: 13. Marche des Portes du Soleil  
15/20. Championnats de tennis de Morgins  
31 août/3 sept. Tournoi interne de tennis

**Moutier**  
Septembre: 1<sup>er</sup>/3. Braderie prévôtoise

**Mürren**  
Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. - Tennisturniere. - Angelsport  
August: 20., 27. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse  
Competition  
Septembre: 3. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Mürren-Cup

**Neuchâtel**  
Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel» avec exposition particulière «Art nègre»  
Août: Jusqu'au 31. Soirées d'été: Divertissements en plein air, deux ou trois soirs par semaine  
21 août/ 8 sept. Ecole supérieure de commerce: 2<sup>e</sup> cours de langue française  
Septembre: 7/10. Rallye international des vétérans (course de voitures anciennes)  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

**La Neuveville**  
Août: 26/27. Championnats jurassiens de tennis (juniors)

**Le Noirmont**  
Septembre: 3. Rencontre franc-montagnarde de gymnastique

**Nyon**  
Septembre: 8/18. 4<sup>e</sup> Exposition nautique internationale sur l'eau

**Oberhofen**  
August: 16. Schlosspark: Thuner Bläserquintett

**Pontresina**  
Aug./Anf. Sept. Golf auf dem Oberengadiner Golfplatz  
Aug./15. Sept. Gratisfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen  
Aug./Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais. - Wöchentlich Wild- und Photoexkursionen, geführte Wanderungen  
Aug./Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

August. Wöchentlich botanische Führungen. - Charreda der Giventüna  
Bis 22. Wanderausstellung «Der Steinbock»  
11. Gemeindefest: Festival Strings Lucerne. Solist: Zino Francescatti, Violine (Engadiner Konzertwochen)  
Sept./Okt. Wanderwochen und Wildbesichtigungen

**Poschiavo**  
August: 18. Gesangchor «Berglieder»  
25. Kantorei St. Moritz

**Préles**  
Septembre: 10. Tir de l'ATN

**Pully**  
31 août/28 sept. Maison Pulliérane: Exposition Henri de Toulouse-Lautrec, gravures et dessins

**Les Rangiers**  
Août: 19/20. Course de côte automobile St-Ursanne-Les Rangiers  
27. Tir commémoratif des Rangiers

**Rapperswil**  
Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)  
August: Bis 27. Galerie 58, Seestrasse 7: Karl Gerstner  
25./27. Schützen-Welfernturnier  
September: 1. Platzkonzert der Stadtmusik 2./3. Internationale Kanuregatta. - Ostschweizer Pistolenregenschützen  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

**Reconvilier**  
Septembre: 4. Chaidon: Foire aux chevaux

**Reinach AG**  
August: 13. 8. Schwing- und Volksfest auf dem Homberg

**Rheinfelden**  
Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaussstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. - August: Römisches Theater und Museum

**Rigi**  
August: 19/20. Rigi-Schiessen auf Rigi Klösterli

**Rikon**  
August: 27. Zürcher Nationalturnertag

**Romanshorn**  
September: 4./8. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, 20-m<sup>2</sup>-JK

**Romont**  
Septembre: 10. Bénichon

**Saanen**  
August: 15./27. St.-Mauritius-Kirche: 11. Yehudi-Menuhin-Festival

**Saas Fee**  
September: 8. Kapellenfest «Zur hohen Stiege»

**Sachseln**  
Aug./Okt. Gedächtnisausstellung zum 550. Geburtstag von Bruder Klaus (Niklaus von der Flüe)

**Saignelégier**  
Août: 12/13. 64<sup>e</sup> Marché-concours national de chevaux  
24. Marché concours-bovin

**Samedan**  
August: 12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta House Cup, Henry-Clews-Cup  
15. Gemeindefest: Cembalo-Abend Frank Pellag (Engadiner Konzertwochen)  
20./23. Engadine Golf: Engadine Open Golf Championship und Pro Amateur Tournament  
26., 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match  
September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

**Sargans**  
August: 12. Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solist: Gerard Hettema

**District de la Sarine**  
Septembre: 10. Bénichon de la plaine

**Schaffhausen**  
August: 12./13. Raum Emmersbergsschule: Geschicklichkeitsfahren für Lastwagenchauffeurs  
12./19. Wasserballspiele  
13. Trasadingen: Schaffhauser Kunstturnertag. - Hallau: Kantonale Matchmeisterschaften

**BUFFET**

**H B**

**ZÜRICH**

Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

- 300 m und 50 m. – Neuhausen: Neuhauser Verbandsschiessen
18. Münsterkonzert: Klari Tanner, Violoncello; Jean-Claude Zehnder, Orgel. – TCS: Abendschiffahrt auf dem Rhein
- 19./20. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften
20. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz. – Handballmatch
26. Jugendschwimmen
- September: 1. Münster: Zürcher Singkreis. Leitung: Willi Gohl. Solist: Theodor Käser, Orgel
- 2./3. Thayngen: Kantonaler Schiesstag
3. Handballmatch
9. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften

#### Schmerikon

September: 2. Grosses Seenachtfest

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

- Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte
- Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen
- August: 12./13. Internationales Tanzturnier und Tanzschau
13. Schwimmfest in Vulpera
- 13., 20., 27. Golf: Bogey Competition, Greensomes, Flag Competition
19. Schauspiel Zollikon: «Der Zwist der Verliebten» von Molière
20. Kurhaus Bad Tarasp: Münchner Kabarett «Das fünfte Rad»
23. Konzert Brigitte Buxtorf, Flöte; Catherine Eisenhoffer, Harfe
26. Kurhaus Tarasp: Modeschau
- September: 3., 10. Golf: Local Competition, Bogey Competition
9. Eröffnung der Hochjagd. – Flötensquartett Hämig

#### Sempach

August: 20. 13. Sempacher Schwinget

#### Sierre

Aug./10 sept. «Soirées sierroises»: Manifestations folkloriques (musique, chant, danse) au Jardin du Château Bellevue-Hôtel de ville

September: 10. Cortège des Vendanges

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Sion

Aug./30 sept. Spectacle «Son et Lumière»

Aug.: Jusqu'au 26. 4<sup>e</sup> Festival Tibor Varga.

11 août: La Matze: Orchestre symphonique du Festival. Direction: Tibor Varga. Soliste: André Navarra, violoncelliste.

12 août: Théâtre de Valère: Musique contemporaine. Direction: P. Marietan. Soliste: Gérard Frémy, pianiste.

16 août: La Matze: Orchestre symphonique du Festival. Direction: Pierre Colombo. Soliste: 1<sup>er</sup> Lauréat du Concours international.

17 août: Théâtre de Valère: Récital des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Lauréats du Concours international de violon.

18, 22 août: Chapelle du Conservatoire: Cours d'interprétation public.

19 août: Théâtre de Valère: Orchestre de chambre Tibor Varga. Direction: Tibor Varga. Soliste: Attila Balogh.

21 août: La Matze: Orchestre symphonique du Festival. Direction: Georg Alexander Albrecht. Soliste: Tibor Varga, violoniste.

23 août: Théâtre de Valère: Orchestre de chambre Tibor Varga. Direction: Tibor Varga. Soliste: Géline Cauet, violoniste.

24 août: Chapelle du Conservatoire: Musique de chambre (Aline Baruchet, piano; Quatuor Philharmonia, ensemble Tibor Varga).

25 août: Chapelle du Conservatoire: Récital d'œuvres virtuoses. Soliste: Lukas David.

26 août: Chapelle du Conservatoire: Concert final des artistes ayant participé au Cours d'interprétation

12/17. Concours international de violon

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### St. Gallen

- Konzerte und Theater
- Aug./11. Sept. Kreuzgang der Katharinenkirche: Jeden Montagabend Serenade
- August: 16. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Klaus Reiners
16. Aug./2. Sept. St.-Galler Puppentheater, Lämmlisbrunnenstr. 34: Kleines Sommertheater
31. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Ed. Meier. Solisten: Nadja Paetzold-Hrdlickova, Harfe; André Eichenberger, Fagott
- September: 6. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Martin Lange
7. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Annekäthi Kopp, Klavier
- Ausstellungen
- Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche Reiseliteratur – Manuskripte und Inkunabeln»
- August: Bis 27. Neues Museum: Vermächtnis Dr. A. Eversteyn-Grütter, 1876–1967
6. Aug./23. Sept. Kunstmuseum: «Jugoslavien»
- Sport
- August: 13. Motocross
- 19./20. Tennis-Länderkampf Schweiz–Bayern
- September: 8./10. Internationale Pferdesporttage
- Diverses
- Aug./2. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Deutsch-Ferienkurse
- September: 2. Kongresshaus Schützengarten: Ungarball
- Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St-Imier

Aug./27. Concours hippique

#### St-Luc

Aug./27. Fêtes de prémices

#### St. Moritz

- Aug./Sept. Wurftaubenschiessen: Wöchentliches Training
- August. Wöchentlich geologische Exkursionen
- Bis 14. Kinderzirkus Robinson
- Bis 19. Meisterkurs für Pianisten. Leitung: Mario Steiner
- 11./26. «La quinzaine du tennis de St-Moritz»: Ab 1. Aug.: Internationales Veteranenturnier; 12./15. Aug.: Kulm-Turnier; 17./20. Aug.: Suvretta-Turnier; 22./26. Aug.: Peace-Turnier
- 12./13. Folklore: Bernertag
- 12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta House Cup, Henry-Clews-Cup
13. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Solist: Zino Francescatti, Violine (Engadiner Konzertwoche)
- 13., 27. Internationale Eisschaulaufen
- 19., 20. Boules: Ladies' Cup, Kurvereins-Preise
- 19./20. Folklore: Wallisertag
20. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner Konzertwoche). – Eishockeymatch
- 20./23. Engadine Golf: Engadine Open Golf Championship and Pro Amateur Tournament
- 26./27. Folklore: Tessinertag
- 26., 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford–Cambridge Match
27. Konzert der Engadiner Kantorei: Liederabend
- September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match
3. Boules: Engiadina Coppa Grischa. – Eishockeymatch
10. Segeln: Clubregatta

#### St-Ursanne

Aug./19/20. Course internationale de côte automobile St-Ursanne–Les Rangiers

#### Stans

August: 16. Dorfplatz: Heimatabend

21. Hotel Engel: Unterhaltungsabend

28. Hotel Engel: Heimatabend

September: 10. Ennetmoos: Allweg-Schwinget

#### Stansstad

August: Bis Ende. Platzkonzerte

#### Tavannes

Aug./13. Fête cantonale de lutte

25/27. 11<sup>e</sup> Fête des saisons

#### Thalwil

September: 1./3. Trachtenweihe und Jodlertreffen

# Welti-Furrer

## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80

### Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienaufkunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

### Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33  
Postcheckkonto 30-3080

**reka**

**Wetter-Clichés**

8006 Zürich  
Hotzestr. 23  
Tel. 051/261737

**Thun**  
 Aug./2. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Aug./4. Sept. Galerie Aarequai: Leo Andenmatten  
 Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadau-Park: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher  
 August. Schloss Schadau: Volkskunst im Berner Oberland und in anderen Berggegenden  
 Bis 13. Thunerhof: Frank Buchser (1828–1890)  
 Bis Mitte. Schadau-Park: Freilichtaufführungen «Der Alpenkönig» von Ferdinand Raimund (Schlossspiele Spiez)  
 Bis 18. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Bis 22. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 31. Aug./9. Sept. OHA, Oberländische Herbstausstellung  
 9. Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: Etienne Clare  
 9. Sept./15. Okt. Thunerhof: Gemäldeausstellung Emile Chambon/Niklaus Stöcklin

**Tschierschen**  
 August: 16. Kammerkonzert. Leitung: Martin Derungs

**Urnäsch**  
 August: 19./20. «Stobete» auf der Hochalpe (Äplerchilbi mit Streichmusik)

**Uster**  
 September: 10. Herbst-Ruderregatta

**Val-de-Travers**  
 Septembre: 1<sup>er</sup>/10. Fleurier: 4<sup>e</sup> Comptoir du Val-de-Travers. – Exposition des peintres du dimanche  
 10. Les Verrières: Concours hippique

**Verbier**  
 Août: 15. Fête de nuit  
 18/19. Concours de pétanque  
 25/27. Concours de boules

**Vevey**  
 Septembre: 2/3. Kermesse du Chœur d'hommes. – La Tour-de-Peilz: Régate internationale (toutes catégories)

**Villars-Chesières**  
 Août/Sept. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace, patinage artistique, curling, etc. – Bowling américain  
 Août: 12/13. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été. – Golf: Rencontre Villars–Montreux

20, 27. Golf: Prix de l'Office du tourisme, Prix des commerçants  
 26/27. Course internationale automobile Ollon–Villars (Championnat d'Europe de la Montagne)  
 Septembre. Golf: Différentes manifestations

**Villeneuve**  
 Août: 27. 22<sup>e</sup> Fête alpestre et de lutte suisse Municipale

**Vitznau**  
 August: 11./13. Vitznau-Fest

**Vue-des-Alpes**  
 Août: 27. 22<sup>e</sup> Fête alpestre et de lutte suisse

**Waldstatt**  
 August: 13. 47. Appenzeller Kantonal-schwingertag

**Weggis**  
 September: 8./10. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

**Weinfelden**  
 August: 26. Marathon: Schweizer Meisterschaft

**Weissbad**  
 August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

**Wengen**  
 Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte  
 August: 11., 18., 25. Geführte Wanderungen  
 13. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen  
 20., 27. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: President's Cup, 2<sup>nd</sup> de Luse Competition  
 September: 3. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Müren-Cup

**Winterthur**  
 20. Aug./24. Sept. Kunstmuseum: Kunstausstellung Zürich-Land  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

**Wohlen AG**  
 August: 12./13. Minigolf: Schweizer Meisterschaft  
 20. Motocross: Grosser Preis der Schweiz 500 ccm

**Zermatt**  
 Aug./Sept. Plateau Rosa: 1. Organisiertes Sommer-Skifahren (Skischule, 6 Skilifts usw.)  
 August: 17./20. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Zermatt  
 20. Aug./3. Sept. Festival Mieczyslaw Horszowski, öffentliche Konzerte

**Zug**  
 August: 26./27. Concours hippique

**Zuz**  
 August: 12. Thurgauer Barockorchester

**Zürich**  
**Konzerte und Theater**  
 August: Bis 20. Bernhard-Theater: Weltfestspiele der Zauberkunst  
 19. Kongresshaus: Wiener Staatsopernballett Ab 25. Bernhard-Theater: «Die Kaktusblüte», Lustspiel von Barillet und Grédy  
 29. Grossmünster: Junge Kantorei Frankfurt  
 September: 2. Opernhaus: «Fürst Igor», Oper von A. Borodin  
 3. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte  
 10. Klosterkirche Kappel a.A.: Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. – Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Dietfried Bernet. Solisten: Yaltah Menuhin, Joël Rycce, Klaviere  
**Ausstellungen und Messen**  
 Aug./10. Sept. Graphische Sammlung der ETH: Schweizer Graphik  
 Aug./31. Dez. Zoologisches Museum der Universität: Chromosomen – Gestalter des Lebendigen  
 August. Zoologisches Museum der Universität: «Adenota kob thomasi, Forschungsbericht über eine afrikanische Antilopenart»  
 Bis 20. Helmhaus: Europäische Graphik  
 Mitte Aug./Mitte Sept. Kunsthaus: Ausdrucksformen der Schweizer Kunst zu Beginn unseres Jahrhunderts  
 17./22. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1967/68 des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie  
 26. Aug./17. Sept. Städt. Kunstammer «Zum Strauhof»: Künstlergruppe Zinnober  
 30. Aug./4. Sept. Züspa-Hallen: «fera», Schweizerische Fernseh-, Elektronik-, Radio- und Phono-Ausstellung  
 September: 3./24. Helmhaus: Gotthard Schuh, Fotos und Malerei

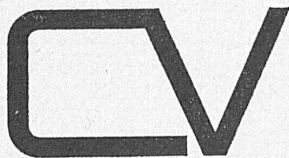
**Feste und Folklore**  
 September: 9./11. Zürcher Knabenschieszen  
**Internationale Kongresse**  
 August: 21./23. ETH: «International Council of Sport and Physical Education»  
 24./27. Zoo: Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Herpetologie und Terrariumkunde  
 September: 1./3. 2. Internationaler Kongress Flaggen- und Fahnenkunde  
 4./8. Kongresshaus: Konferenz der Ingenieur-Vereinigungen von Westeuropa und den USA  
**Sport**  
 August: 18. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschaftsproglog  
 22./27. Schweizerische Tennismeisterschaften  
 27. Amateur-Radstrassenrennen. – Limmatschwimmen  
 September: 2./3. Schweizer Meisterschaft im militärischen Fünfkampf und Dreikampf. – Schweizer Meisterschaft im Rollschuh-kunstlaufen  
 9. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-Révanche  
 9./10. Limmat-Kanuslalommeisterschaften  
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Centre Le Corbusier. – Zoologischer Garten

**Zweissimmen**  
 August: 16., 30. Folkloreabende

**Zwingen**  
 September: 9./10. 3. Ramsteiner-Schiessen

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**



**Carlo Vanoli AG**  
 Bauunternehmung  
 Gleisbau und Tiefbau  
 8800 Thalwil ZH  
 Telefon 051 92 10 88

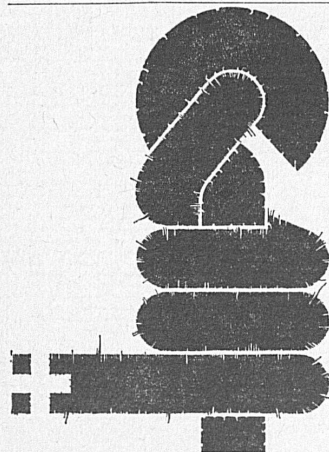
Projektierung und  
 Ausführung von  
 Industrie-  
 Gleisanlagen

Kundenguss in Grauguss  
 Bronze- und Aluminiumguss  
 Büchsen und Barren  
 in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
 Installationsguss  
 Bauguss  
 Bremsklötze

**CHRÉTIEN & CO.**  
 4410 Liestal  
 Tel. 061 84 16 03

**EISEN- UND METALLGIESSEREIEN** **GUSS** **CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**



**48<sup>e</sup>**  
**COMPTOIR SUISSE LAUSANNE**  
**9 au 24 septembre 1967**

**Hôtes d'honneur: Espagne et Côte-d'Ivoire**

**La plus importante foire suisse d'automne**

Billets de simple course valables pour le retour